

گواهی سلامت دامپزشکی برای دام سبک گشتاری و بز جهت ترانزیت از مبادا گرجستان به مقصد کویت از طریق خاک کشور آذربایجان و ایران
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR OVINE (OVIES ARIES) AND CAPRINE (CAPRA HIRCUS) ANIMALS INTENDED FOR SLAUGHTER FROM Georgia TO Kuwait FOR TRANSIT THROUGH THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN/Azerbaijan

جزئیات محصول اعزامی / Details of dispatched Consignment

<p>1.1. Central Competent Authority/ مرجع مرکزی تصدیق / LEPL NATIONAL FOOD AGENCY REGIONAL DIVISION, MARNEULI</p>		<p>1.2. Certificate reference number/ شماره منبع مرجوز : 130127</p>	
<p>1.3. Local Competent Authority/ مرجع تصدیق محلی / Kvemo Kartli Regional veterinary directorate- Marmeuili Georgia</p>		<p>1.5. Consignee/ گرونده / Name/ نام: Alowtar Ilc for meat & poultry Address/ آدرس: Kuwait, P.O.Box: 773159 Tel.No: :</p>	
<p>1.4. Consignor/ فرستنده / Name/ نام: ABTIN GROUP LLC Address/ آدرس: No: 111, Uznadze st, Diduhe district, Tbilisi, Georgia Tel.No. : +995 32 2215786</p>		<p>1.8. Country of destination/ کشور مقصد : Kuwait ISO code: KU</p>	
<p>1.7. Region of origin/ منطقه مبدأ / Kvemo kartli- Marmeuili Code : Kverno kartli</p>		<p>1.9. Region of destination/ منطقه مقصد : Kuwait-Kuwait Code :</p>	
<p>1.10. Place of origin/ محل مبدأ : Georgia</p>			
<p>Name/ نام : VASILIKHAKHULASHVILI</p>		<p>Approval number/ شماره تصدیق : N128041</p>	
<p>Name :</p>		<p>Address :</p>	
<p>Name :</p>		<p>Address :</p>	
<p>1.11. Place of loading/ محل بارگیری / Firma No:08122 , Address/ آدرس: Firma No:08122 Tamarisi road , Marmeuili, Georgia Approval number/ شماره تصدیق : N0070112, N0071612</p>			
<p>1.12. Date of departure/ تاریخ حرکت : 28.12.2020 Time of departure/ زمان حرکت:</p>			
<p>1.13. Means of transport : Aeroplane/ هواپیما : <input type="checkbox"/> Ship/ کشتی : <input type="checkbox"/> Railway wagon/ قطار : <input type="checkbox"/> Road vehicle/ وسیله نقلیه : <input checked="" type="checkbox"/> Other Identification Documentary references/ مدارک تصدیق : JJ2887JZ-BB7591BB-U45423UA-SS3029SS 1.17. Description of commodity/ عنوان کالا : Live Sheep</p>			
<p>1.14. Entry point in code/ نقطه ورود : Red bridge-Bilesavar- Bushehr 1.15. Commodity code (HS code)/ کد : 01041030 1.16. Quantity/ تعداد : 1500 (one thousand and five hundred) Head</p>			
<p>1.18. Commodities certified for/ منظور کالا به منظور : Transit <input checked="" type="checkbox"/></p>			
<p>1.19. For Transit through/ ترانزیت از طریق : Azerbaijan - Iran</p>			
<p>1.20. Identification of the commodities/ اطلاعات کالا :</p>			

Species (Scientific name) مشخصات	Breed نژاد	Identification system سیستم شناسایی	Identification number شماره شناسایی	Age سن	Sex جنسیت
Live Sheep			N0440120-N045619	12-14 months	Male

H.2.4. The animals intended for breeding and fattening to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period.

حیواناتی که برای تولید مثل و پرورش صنعتی صادر می شوند از نظر بیماری های دامی زنجیر با نتایج منفی در دوره انقوا آزمایش شده اند

a) Foot and Mouth Disease; were vaccinated against Foot and Mouth Disease with inactivated vaccine (virus O, A and Asia 1) and %5 of animals to be exported were tested with 3ABC and the results had shown that the animals do not have antibody due to the disease during the isolation period.

درخصوص بیماری پا و دهان با این واکسنهای غیرفعال (virus O, A and Asia 1)

و 5 درصد از حیوانات صادراتی یا این مقدار آزمایش شدند که نتایج نشان داد که حیوانات در دوران قرنطینه به جهت بیماری آنتی بادی 3ABC

b) Brucellosis; %5 of animals were tested with the Rose Bengal Test, serum agglutination or complement fixation test and resulted negative.

بروسلوز 5٪ از حیوانات با آزمایش رز بنگال ، آگلوตินاسیون سرم یا تست تثبیت مکرر ازمایش فرار گرفتند و نتیجه منفی بود

Test Date: تاریخ آزمایش 24.12.2020

H.2.5. They are not animals to be killed under a national program for the eradication of disease.

حیوانات صادراتی حیواناتی نیستند که بر اساس یک برنامه ملی برای کردن بیماری کشته شوند

H.2.6. each animal to be exported has been born and continuously raised on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed.

هر حیوانی که صادر می شود در مزارعی متولد شده و به طور مداوم پرورش یافته است که هرگز موردی از بیماری صحنی حیوانی تشخیص داده نشده است

H.2.7. They did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate and.

انها یا دیگر حیوانات سم دار که با الزامات بهداشتی مطابق در این گواهی مطابقت ندارند تماس نداشته اند

H.2.8. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant.

هرگونه وسیله نقلیه حمل و نقل یا کانتینر هایی که در آن بارگیری شده اند قبل از بارگیری با یک ضد عفونی کننده رسمی مجاز ، تمیز و ضد عفونی می شوند

H.2.9. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease.

H.2.10. Vaccines to be applied with in the quarantine period. (PPR, Sheep and goat pox, FMD, Anthrax, Enterotoxemia (polivac)

انها در طی 24 ساعت بارگیری توسط دامپزشک رسمی مورد معاینه قرار گرفتند و هیچ نشانه بائویی از بیماری مشاهده نشد

، سیاه زخم ، انتروتوکسمی FMD، ایله گوشتد و بز ، (PPR) واکسنهایی که باید در دوره قرنطینه استفاده شوند

Vaccination date/واکسنیسازی تاریخ 24.12.2020-17.12.2020

III. Animal transport attestation

گواهی حمل و نقل حیوانات

III.1. the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Implementing Regulation on protection and welfare of animals during transportation [0], 24.12.2011-28152) in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

دامپزشک رسمی امضا کننده ، بندهوسله تأیید می کند که حیواناتی که در بالا توضیح داده شده قبل و در زمان بارگیری مطابق با مقررات مربوط به معزرات اجرائی حفاظت و رفاه حیوانات در هنگام حمل و نقل تحت مراقبت قرار گرفته اند به خصوص در مورد آب دهی و تغذیه ، و آنها برای حمل و نقل از هر نظر مناسب هستند

Part II: certification

II. Health information بهداشت بهداشتی اطلاعات

II.a. Certificate reference no/محرر منبع/شماره 130127

II.1. Public Health Attestation عمومی بهداشتی گواهی

1. the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate.

نامبرشک رسمی صادر کننده مجوز گواهی میکند که حیوانات مورد وصف در این مجوز:

II.1.1. come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 60 days in the case of anthrax, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions.

از مزارعی که ذک هرگونه ممنوعیت رسمی در زمینه های بهداشتی از قبیل بروسلوز به مدت 42 روز و سیاه زخم به مدت 60 روز و حداقل شش ماه از لحاظ هیزری جمع آوری گردیده اند و با حیواناتی که از این دست مشکلات داشته اند در تماس نبوده اند

II.1.2. animals selected for export were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and grooves derived from ruminants was effectively enforced.

حیواناتی که برای صادرات انتخاب شده اند ، پس از تاریخی که ممنوعیت تغذیه نشخوارکنندگان با کتاله گوشت و استخوان و کنده های ملحق شده از نشخوارکننده ها به طور جدی اجرا شد ، مؤثر شدند

II.1.3. Each animal for export has an ear tag that allows the identification of the property of origin.

هر حیوان برای صادرات دارای یک برچسب گوش است که امکان شناسایی محل مبدأ را فراهم می کند

II.1.4. If the animals to be exported are selected as slaughter, the age range can be considered as 12-24 months.

اگر حیواناتی که صادر می شوند به عنوان کشتار انتخاب شوند ، می توان دامنه سنی را 12-24 ماه در نظر گرفت

II.2. Animal Health Attestation

تأیید سلامت حیوانات

1. the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements.

نامبرشک رسمی امضا کننده ببنویسید تأیید میکند حیوانات مورد وصف در این مجوز دارای شرایط زیر هستند:

II.2.1. They come from the establishments which have been clinical free for 12 months from foot-and-mouth disease, bluetongue, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuro-pneumonia and epizootic hemorrhagic disease.

انها از مزارعی می آیند که به مدت 12 ماه از ابتلا به بیماری های تب و دهان ، زبان آبی ، تب دره ریفت ، نشخوارکنندگان حیوانات خشکی ، ابه گوسفند و ابه بز ، پلور-پنومونی روبه مسری و بیماری خونی زردی دهنده اپیزوتیک عاری بوده اند

II.2.2. The animals to be exported have been kept in isolation between the date 06.12.2020 and 27.12.2020 breeding and fattening under the control of exporting country's official veterinarians 21 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases.

حیوانات از تاریخ تولید 06.12.2020 تا 27.12.2020 تحت کنترل دامپزشکان رسمی کشور صادرکننده 21 روز قبل از صادرات در انزوا نگهداری می شوند و مشخص می شود که از نظر بائیس عاری از علائم بیماریهای عفونی با مسری هستند

II.2.3. The animals intended for breeding and fattening to be exported have been vaccinated against Foot and Mouth Disease with inactivated vaccine (virus O, A and Asia 1) on date

(virus O, A and Asia 1) برای تولید مثل و پروراندن صناد می شوند به موقع با واکسنهای غیرفعال واکسینه شده اند

(1) Keep as appropriate.

نگهداری مناسب صورت پذیرد

(2) The animals shall be exported within 3 months after acquired immunity following the vaccination of Foot and Mouth Disease.

پس از واکسیناسیون بیماری پا و دهان ، حیوانات باید ظرف 3 ماه صادر شوند

(2) The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate.

رنگ مهر و امضا باید با رنگ چاپ گواهی متفاوت باشد

Attention: This certificate has been issued by Iranian veterinary request.

توجه: این گواهی بنا بر درخواست دامپزشکی ایران صادر گردید.

Official veterinarian / دامپزشک رسمی

Qualification and title / عنوان و صلاحیت

DVM, In charge of Quarantine & Director of

Marneuli region veterinary directorate

Name (in capital letters) / نام: MISHA KAKHADZE

Date / تاریخ: 28.12.2020

Signature / امضا:

Stamp / مهر